



SELÇUK ÜNİVERSİTESİ  
YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

---

# LOTUS

*INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION  
STUDIES*

---

*ULUSLARARASI DİL VE ÇEVİRİ ÇALIŞMALARI DERGİSİ*

*ISSN: 2791 -7290*

*CİLT/VOLUME: 2, SAYI/ISSUE: 1  
HAZİRAN/JUNE, 2022*



# LOTUS

## INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

**CİLT/VOLUME: 2, SAYI/ISSUE: 1**

**Haziran/June, 2022**

**ISSN: 2791-7290**

**Sahibi/ Owner**

Selçuk Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu adına  
Owner on Behalf of Selcuk University  
Prof. Dr. Ahmet Kazım ÜRÜN

**Editör/Editor**

Prof. Dr. Onur KÖKSAL

**Editör Yardımcısı/Editorial Assistant**

Dr. Öğr. Üyesi Nuray PAMUK ÖZTÜK  
Araş. Gör. Beyza Nur ZORLU

**Yayın Kurulu/ Editorial Board**

Prof. Dr. Arif Sarıçoban, Selçuk Üniversitesi  
Prof. Dr. Dinçay Köksal, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi  
Prof. Dr. İsmail Hakkı Mirici, Hacettepe Üniversitesi  
Prof. Dr. Mehmet Demirezen, Ufuk Üniversitesi  
Prof. Dr. Muharrem Tosun, Sakarya Üniversitesi  
Prof. Dr. Abdelbaset Ahmed Marshdeh, Al al-Bayt University, Jordan  
Prof. Dr. Gölge Seferoğlu, California State University, ABD  
Prof. Dr. Huang Renwei, Shanghai Academy of Social Sciences, China  
Assoc. Prof. Dürdane Hümbetova, Azerbaycan Bilim Merkezi, Azerbaycan

**Dil Editörleri/Language Editors**

Arapça/Arabic: Doç. Dr. Mustafa İsmail DÖNMEZ  
İngilizce/English: Dr. Öğr. Üyesi Mustafa DOLMACI  
Rusça/Russian : Dr. Öğr. Üyesi Ruşen RAMİZOĞLU  
Almanca/German: Öğr. Gör. Dr. M. Dudar CANLI

**Bu Sayının Alan Editörleri/Section Editors of This Issue**

Doç. Dr Betül CAN  
Dr. Öğr. Üyesi Nurchihan YÖRÜK  
Dr. Öğr. Üyesi Nuray DÖNMEZ  
Dr. Öğr. Üyesi Mustafa DOLMACI  
Öğr. Gör. Dr. Osman ÖZDEMİR

**İletişim/Contact**

Selçuk Üniversitesi Yabancı Diller Yüksekokulu Akademi Mah. Alaaddin Keykubat Yerleşkesi Selçuklu-Konya  
Tel: 0(332) 241 00 41/33173 e-Posta: [selcuklotus@gmail.com](mailto:selcuklotus@gmail.com)  
Makale göndermek için <http://lotus.selcuk.edu.tr/>



# LOTUS

## INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

**CİLT/VOLUME: 1, SAYI/ISSUE: 2**  
**ARALIK/DECEMBER, 2021**  
**ISSN: 2791 -7290**

### **Danışma Kurulu / Scientific Committee**

Prof. Dr. Abdulvahit Çakır, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Abed Elrahim Azzam Marashdeh Ajloun  
National University, Jordan

Prof. Dr. Ali Mohammed Almashhor, King Saud  
University

Prof. Dr. Ali Tilbe, Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi

Prof. Dr. Arif Sarıçoban, Selçuk Üniversitesi

Prof. Dr. Badr Nasser Saleh Aljabr, Imam Mohammad  
Ibn Saud Islamic University

Prof. Dr. Bahar Güneş, Ankara Sosyal Bilimler  
Üniversitesi

Prof. Dr. Betka Salim Muhamed , Khider University,  
Biskra, Algeria

Prof. Dr. Bülent Kırmızı, Osmaniye Korkut Ata  
Üniversitesi

Prof. Dr. Djamel Sadna, Batna Unibersitesi, Cezayir

Prof. Dr. Ghazi Abuhakema, College of Charleston

Prof. Dr. Gülsev Pakkan, Selçuk Üniversitesi

Prof. Dr. Hacer Hande Uysal Gürdal, Hacettepe  
Üniversitesi

Prof. Dr. İsmail Çakır, Ankara Sosyal Bilimler  
Üniversitesi

Prof. Dr. İsmail Hakkı Mirici, Hacettepe Üniversitesi,  
Türkiye

Prof. Dr. Kadid Dieb, Université Freres Mentouri  
Constantine, Algeria

Prof. Dr. Kadriye Dilek Bacanak, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Khaled Shaalan, The British University in Dubai

Prof. Dr. Mahmut Kafes, Selçuk Üniversitesi

Prof. Dr. Mehmet Takkaç, Atatürk Üniversitesi

Prof. Dr. Meriem Sahli, Al Akhawayn University

Prof. Dr. Mohamed Bounejma, Al Akhawayn University

Prof. Dr. Muhammet Hekimoğlu, Ankara Hacı Bayram  
Veli Üniversitesi

Prof. Dr. Muhammet Koçak, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Muharrem Tosun, Sakarya Üniversitesi, Türkiye

Prof. Dr. Murat Hişmanoğlu, Uşak Üniversitesi

Prof. Dr. Musa Yıldız, Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Nuray Alagözlü, Hacettepe Üniversitesi

Prof. Dr. Omar Mehdioui, Moulay Ismail University

Prof. Dr. Ravshan H. Maksudov, Fergana State Iniversity,  
Uzbekistan

Prof. Dr. Soumia Ennaciri, Al Akhawayn University

Prof. Dr. Sun Yinggang, Zhejiang University, China

Prof. Dr. Tahir Balcı, Çukurova Üniversitesi

Prof. Dr. Zhang Hua, Beijing Language and Culture  
University, China

Prof. Dr. Turan Paker, Pamukkale Üniversitesi

Assoc. Prof. Ahmed Tama Halabi, Qatar  
University, Doha

Assoc. Prof. PaedDr. Silvia Barnová, DTI University,  
Slovakya

Assoc. Prof. Leyla Aliyeva, Bakü Slavyan Üniversitesi,  
Azerbaycan

Assoc. Prof. Li Xiaoli, Beijing Language and Culture  
University, China

Assoc. Prof. Mahrous Borayyek, Qatar University, Doha

Assoc. Prof. Mohamad Zetan, Abdulmalik Saadi  
University, Morocco

Assoc. Prof. Tamar Dolidze, Batumi State Maritime

Doç. Dr. Abdussamed Yeşilıdağ, Kırıkkale Üniversitesi

Doç. Dr. Arif Bakla, Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi

Doç. Dr. Abdussamed Yeşilıdağ, Kırıkkale

Doç. Dr. Ayşe Atıcı Arayancan, Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi

Doç. Dr. Cemal Çakır, Gazi Üniversitesi

Doç. Dr. Ceyhun Yükselir, Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi

Doç. Dr. Fatma Kalpaklı, Selçuk Üniversitesi

Doç. Dr. Gürhan Kırılın, Ankara Üniversitesi

Doç. Dr. İrfan Tosuncuođlu, Karabük Üniversitesi

Doç. Dr. İnci İnce Erdođdu, Ankara Üniversitesi

Doç. Dr. Kürşat Cesur, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi

Doç. Dr. Meryem Nakibođlu, Aydın Adnan Menderes Üniversitesi

Doç. Dr. Oya Tunaboşlu, Süleyman Demirel Üniversitesi

Doç. Dr. Özkan Kırmızı, Karabük Üniversitesi

Doç. Dr. Senem Ceylan, Dokuz Eylül Üniversitesi

Doç. Dr. Sevinç Arı, Marmara Üniversitesi

Asst. Prof. Abderrahim Rachdi, Mohammed V University, Morocco

Asst. Prof. İbrahim Amer, Qatar University, Doha

Asst. Prof. Mahmoud Al-Ashiri, Georgetown University

Asst. Prof. Manel Bel haiza Larribi, Higher Institute of Arts and Crafts in Gafsa- University of Gafsa, Tunisia

Dr. Öğr. Üyesi Abduljawad Alhrdan, Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Çekiç, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Önal, Süleyman Demirel Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Ahmed Halil, Selçuk Üniversitesi

Dr. Ogr. Uyesi Ahmed Shaikh Husayn, Kilis 7 Aralık Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Ayla Akın, Kırıkkale Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Bengü Aksu, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Devrim Höl, Pamukkale Üniversitesi

Academy Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Didem Yılmaz, Erciyes Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Eda Duruk, Pamukkale Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Emad Abdelbaky Aly, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Elif Kemalođlu, Adana Alparslan Türkeş Bilim ve Teknoloji Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Emine Eda Ercan, Necmettin Erbakan Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Erdem Akbaş, Erciyes Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Fatih Güngör, Afyon Kocatepe Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Feyza Görez, Erciyes Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Gonca Ünal Chiang, Ankara Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Görsev Sönmez, Biruni Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Hümsset Seçkin, Akdeniz Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Mevlüt Kula, Selçuk Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Nesrin Şevik, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Nihat Yavuz, Çukurova Üniversitesi, Türkiye

Dr. Öğr. Üyesi Nuray Dönmez, Selçuk Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Nurcan Kalkır, Erciyes Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Nurcihan Yörük, Selçuk Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Özge Gümüş, Adıyaman Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Pınar Turan Özdemir, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Selin Tekeli, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Serhan Dindar, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Suna Akalın, Atatürk Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Şerafettin Yıldız, Selçuk Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Ümmügülsüm Albiz, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Yalçın Yunus, Kafkas Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi Zafer Ceylan, Karamanođlu Mehmetbey Üniversitesi

Dr. Anil Kumar, Singhanian University, India

Dr. Beisenbayeva Lyazzat Zhumabekovna, L.N Gumiliev

Dr. Nancy Ackles, University of Washington, USA

Dr. Taha Rajab, Durham University

Eurasian National University, Kazakhstan

Dr. Kenneth Ayouby, Wayne State University, USA

Dr. Luminia Diaconu, The Academy of Economic Studies, Moldavia

Dr. Victoria LEvinskaya, Team University

Elena Volkova, University of Exeter

***Editörden;***

Değerli okurlarımız;

LOTUS International Journal of Language and Translation Studies olarak 2022 yılı birinci sayısı ile sizlerle buluşmaktan büyük mutluluk duyuyoruz. Yeni sayımızla birlikte DergiPark'ta yer alıyor olmak bizim için ayrı bir mutluluk kaynağı. Türkiye'deki dil ve çeviribilim çalışmalarına nicelikten öte nitelik odaklı, özgün ve bilimsel eserlerle katkıda bulunmayı; DergiPark aracılığı ile de araştırmacılarımızın çalışmalarını daha geniş kitlelere ulaştırmayı hedeflemekteyiz.

Bu sayımızda dört araştırma makalesi, bir inceleme makalesi, bir çeviri makale ve bir kitap incelemesi yer almaktadır. Araştırmaları ile dergimizin bu sayısına katkı sağlayan değerli bilim insanlarına, ülkemizin farklı üniversitelerinde görev yapmakta olup değerli zamanlarını ayırarak görüşlerini bizimle paylaşan hakemlerimize, derginin yayım hazırlıklarında özveri ile çalışan editör yardımcılarımıza ve yayın kurulumuza teşekkürlerimi sunuyorum.

Keyifli okumalar dilerim.

Editör

Prof. Dr. Onur KÖKSAL

Haziran 2022

## TARANDIĞIMIZ İNDEKSLER/INDEXES AND PLATFORMS





# LOTUS

## INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

*CİLT/VOLUME: 2, SAYI/ISSUE: 1*  
*HAZİRAN/JUNE, 2022*  
*ISSN: 2791-7290*

### İÇİNDEKİLER / CONTENTS

**Gülşen MEMMEDLİ**

İNGİLİZCEDE VE AZERBAYCAN TÜRKÇESİNDE ŞİİRSEL METİNLERDE BENZER KAVRAMLARA DAYALI METAFORLAR

1-11

METAPHORS BASED ON SIMILAR CONCEPTS IN ENGLISH AND AZERBAIJANI POETIC TEXTS

**Saad Alyamam VAFAIBAAJ**

TERCÜMEDE KÜLTÜREL REFERANSLARIN İŞLENMESİ: ZEİN DÜĞÜNÜ ÖRNEĞİ

12-32

TREATING CULTURAL REFERENCES IN TRANSLATION: THE WEDDING OF ZEIN AS AN EXAMPLE

**Milad MİRAKİ , Nima NOUSHMAND**

TRANSLATION TODAY: AUDIOVISUAL TRANSLATION IN FOCUS

33-37

**İbrahim GÜNAYDIN**

ALEGORİ SÖZCÜĞÜNÜN OTANTİSİTESİNİN HERMENEUTİK ÇÖZÜMLEMESİ

38-58

HERMENEUTIC ANALYSIS OF THE AUTHENTICITY OF THE WORD OF ALLEGORY

**Burcu GÖKGÖZ KURT**

ÇEVİRİ EĞİTİMİNDE SÜREÇ ODAKLI YAKLAŞIM

59-65

THE PROCESS-ORIENTED APPROACH IN TRANSLATION TRAINING

**İlknur ÜLKER MERMER**

TÜRKİYE'DEKİ YABANCI DİL OLARAK İNGİLİZCE ÖĞRETİMİ SINIFLARINDA ÖĞRETMEN SORULARI: NİTEL ARAŞTIRMA ÖRNEĞİ

66-81

TEACHER QUESTIONS IN TURKISH EFL CLASSROOMS: A QUALITATIVE STUDY

**Zekiye SEİS**

ÇEVİRİ EDEBİ ESERLERDE ETİK SORUNLAR: İNTİHAL

82-101

ETHICAL PROBLEMS IN TRANSLATED LITERARY WORKS: PLAGIARISM